

زبان عربی ۲

** عَيْنُ الْأَنْسَبِ فِي الْجَوَابِ لِلترجمة

۱- «و لا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذَكَّرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ...!»:

- (۱) از هرچه که نام خدا را بر آن ذکر نمی‌کنند، نخورید!
(۲) از چیزی که نام خدا بر آن ذکر نشده، نخورید!
(۳) از آن چه که اسم خدا بر آن یاد نشده است، نخورید!
(۴) از چیزی که خدا نامش را بر آن یاد نکرده، نمی‌خورید!

۲- «إِنَّ وَالِدِي الْمُكْرَمِ يَعِينُ الضَّعِيفَ عَلَي شِدَائِدِ الدَّهْرِ لِأَنَّهُ يُحِبُّ الْمَكَارِمَ!»:

- (۱) پدر من گرامی است و ضعیف را در سختی‌های روزگار یاری می‌کند چه او بزرگواری را دوست داشته!
(۲) پدر گرامی‌تر من، ناتوان را در سختی‌های روزگار یاری می‌کند، زیرا او بزرگواری اخلاق را دوست دارد!
(۳) پدر گرانبه‌تر من ناتوان را در سختی‌های روزگار یاری کرده، زیرا او بزرگواری‌های اخلاق را دوست خواهد داشت!
(۴) پدر گرامی‌ام، ناتوان را در سختی‌های روزگار یاری می‌کند، زیرا او بزرگواری‌ها را دوست دارد!

۳- صَارَ صَدِيقِي أَعْجُوبَةً قَرْنِهِ بَعْدَ إِقْلَاءِ مُحَاضِرَاتِهِ الرَّائِعَةِ عَنِ عِلْمِ الطَّبِّ: دُوسْتَم...:

- (۱) پس از آن که سخنرانی‌های زیبا درباره علم طب انجام داد، شگفتی ساز قرن شد!
(۲) اعجوبه قرن خود گردید، پس از آنکه درباره علم پزشکی سخنرانی جالبی کرده بود!
(۳) بعد از سخنرانی‌های جالبش درباره دانش پزشکی شگفت انگیز قرنش شد!
(۴) در قرن خود شگفت انگیز شد، پس از سخنرانی‌های جالبش درباره دانش پزشکی!

۴- أَسْبَابُ شَلَلِ الْأَطْفَالِ كَثِيرَةٌ بَعْضُهَا نَفْسِيٌّ وَ الْآخَرُ عُضْوِيٌّ:

- (۱) از کارافتادگی کودکان علت‌های زیادی دارد که برخی درونی است و برخی دیگر جسمی!
(۲) سبب فلج شدن اطفال بسیار است، برخی از آنها روحی و برخی جسمانی می‌باشد!
(۳) اسباب فلج اطفال زیاد است، بعضی از آنها روحی است و دیگری جسمانی!
(۴) فلج شدن کودکان علت‌های بی شماری دارد که برخی معنوی و دیگری جسمی است!

۵- كَثِيرٌ مِنَ الْعُلَمَاءِ النَّاجِحِينَ أَتَارُوا إِعْجَابَ الْآخِرِينَ مَعَ أَنَّهُمْ كَانُوا مُعْوِقِينَ أَوْ قُفْرَاءَ:

- (۱) دانشمندان زیادی موفق شدند بهت دیگران را برانگیزند با وجود آنکه از کار افتاده یا فقیر هستند!
(۲) بسیاری از دانشمندان موفق در حالی که از جانبازان یا تهیدستان بوده‌اند مایه تعجب بازماندگان شده‌اند!
(۳) بسیاری از علمای موفق تعجب دیگران را برانگیخته‌اند با وجود آنکه جانباز یا فقیر بوده‌اند!
(۴) تعداد بی شماری از عالمانی که موفق به برانگیختن حیرت دیگران شده‌اند، معلول یا فقیر بوده‌اند!

۶- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) «أَوْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ»: آیا نمی‌دانند که خدا توبه را از بندگان پذیرفته است!
(۲) «و لا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا»: و سخنشان تو را غمگین نکند، بزرگواری همگی برای خداست!
(۳) «لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ»: به نیکی نخواهید رسید تا از آن چه دوست دارید، انفاق کنید!
(۴) «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَ كُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ»: ای کسانی که ایمان آوردید تقوای خدا پیشه کنید و همراه راستگویان باشید!

۷- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) أطلب منكم موعظةً تمنعني عن ارتكاب المعاصي: از شما پندی را می‌خواهم که مرا از ارتکاب گناهان باز دارد!
(۲) قد تَغَيَّرَتْ أَصْوَاتُ هَذِهِ الْمَفْرَدَاتِ وَ أَوْرَانِهَا: صداهای این واژگان و وزن‌های آن‌ها تغییر کرده است!
(۳) شاهدنا منظرًا كَثْرًا نَتَّصَرُّهُ قَبْلَ سَنَتَيْنِ: منظره‌ای را دیدیم که دو سال پیش آن را تصور می‌کردیم!
(۴) لا نلتفت إلى صديقنا لأنه يكذب من جديد: به دوستان توجه نکرده‌ایم، زیرا او دوباره دروغ می‌گوید!

۸- «دشمنان سربازی را آزاد کردند که از ملت خود دفاع کرده بود!»:

- (۱) يطلق العدو جندياً قد يدافع عن شعبه!
(۲) الأعداء أطلقوا هذا الجندي الذي دافع عن الشعب.
(۳) أطلق الأعداء جندياً قد دافع عن شعبه!
(۴) كان الأعداء يطلقون جندياً دافع عن شعبه!

۹- عَيْنُ الصَّحِيحِ عَنِ «الْغَائِبِ»:

- (۱) الذي لا رجاء له للنجاح في هدفه!
(۲) هو الذي يتوكل على الله و يستمر طريقة!
(۳) من يحتاج إلى مساعدة الآخرين في حل مصائبه!
(۴) صفة للذي يحب نفسه كثيراً و يفتخر بنفسه!

** اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة:

لا مشكلة قادرة على هزيمة الشخص الذي يتوكل على الله و يعتمد على نفسه و قدراته. بعض الناس حصلوا على النجاح و هم فقراء أو كانوا يواجهون مشاكل كثيرة في حياتهم ، مثلاً الأستاذ مهدي آذربودي و هو أشهر كاتب لقصص الأطفال، في السنة العشرين من عمره كان عاملاً بسيطاً، ثم صار بائع الكتب، و لم يذهب إلى المدرسة في حياته.

هيلين كيلر عندما بلغت من العمر تسعة عشر شهراً، أصيبت بحمى صيرتها طفلة عمياء صماء بكما؛ فأرسلها والداها إلى مؤسسة اجتماعية للمعوقين. استطاعت معلّمة «هيلين» أن تعلمها حروف الهجاء و التكلّم عن طريق اللمس و الشم؛ و لما بلغت العشرين من عمرها، أصبحت معروفة في العالم، و حصلت على عدد من الشهادات الجامعية. و أخيراً استطاعت أن تسافر إلى البلدان المختلفة.

١٠- عَيِّن الصّحيح:

- (١) لا يقدر أحد أن يصل إلى كل ما يريده في الحياة.
(٢) الإنسان المتوكل يعبر المشاكل و يكسب النجاح الحقيقي.
(٣) كُتِبَ آذربودي تاريخية و يقرأها أباؤها جميعاً.
(٤) كل الإيرانيين يحبون كتب القصص و كتبها.

١١- عَيِّن الخُطأ:

- (١) إن الفقر يؤدي إلى خسران الناس لأهدافهم دائماً.
(٢) هيلين تعلّمت حروف الهجاء من معلّمتها.
(٣) كان آذربودي يكتب الكتاب لكنه ما درس في المدرسة.
(٤) سافرت هيلين إلى أكثر من بلد طول حياتها المهمة.

١٢- كم كانت عمر كيلر عندما أصبحت مشهورة في العالم؟

- (١) تسعة عشر
(٢) أكثر من ثلاثين
(٣) عشرين
(٤) أقل من عشرين

** عَيِّن الصّحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:

١٣- «تُساوِرُ»:

- (١) مضارع - من الأفعال المزيدة و ماضيه على وزن تفاعل / الجملة فعلية
(٢) مضارع - مفرد مونث غائب - مزيد ثلاثي (مفاعلة) - معلوم / فعل و مع فاعله
(٣) فعل مضارع - مزيد ثلاثي من باب تفاعل - معلوم / فعل و الجملة فعلية
(٤) مفرد مونث غائب - مزيد ثلاثي و أصله «س ف ر» - مجهول / الجملة فعلية

١٤- «الشّهادات»:

- (١) اسم - جمع سالم للمؤنث - نكرة - معرب / مضاف إليه و مجرور
(٢) مصدرّ من المصادر المزيدة و أصله «ش ه د» - معرب / مجرور بحرف الجرّ
(٣) اسم الفاعل من الفعل المزيد - معرفة - معرب / من الشّهادات؛ جار و مجرور
(٤) اسم - جمع سالم للمؤنث - معرفة - معرب / مجرور بحرف الجرّ

** عَيِّن المناسب في الجواب عن الأسئلة التالية:

١٥- عَيِّن الخُطأ في ضبط حركات الحروف:

- (١) هلّ تَسامِخَتِي حتّى أُبدِلَ لك البِطاقَةَ.
(٢) وَ عَسَى أن تَكرَهُوا شَيْئاً وَ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ.
(٣) أباي يَفْكَ الأَسيرَ وَ يَحْفَظُ الجارَ.
(٤) أَمَرنا النَّبىَّ لِكى نَطلقَ الأَسرى بِسُرْعَةٍ.

١٦- «..... والدى رجلاً فَرِحاً و لكن بعدما تصادم أخى..... محزوناً لأنه..... بالشّلل الدماغي.» ما هو الصّحيح لتكميل الفراغات:

- (١) ليس - أصبَحَ - أصاب
(٢) كان - صارَ - أصيبَ
(٣) كان - أصبَحَ - أصاب
(٤) ليس - صارَ - أصيبَ

١٧- عَيِّن ما ليس فيه فعلٌ من الأفعال الناقصة:

- (١) كانَ البلاءُ للظالمِ أدباً!
(٢) ليسَ للظالمينَ حقٌّ على المظلومين!
(٣) أصبَحَت أختُكَ مديرةَ المدرسة!
(٤) صارَ البستانُ جميلاً لأجل أزهاره!

١٨- عَيِّن ما ليس فيه المضارع الالتزامي:

- (١) الأستاذة تُبيِّن المسئلة لِنفهمها جيّداً.
(٢) عالمٌ ينتفع بعلمه خيرٌ من ألف عابدٍ.
(٣) لا يسافرُ زملائي إلى الشمال بين الفصل الدراسي.
(٤) عليكم أن تنتخبوا فرعاً مناسباً للجامعة.

١٩- عَيِّن حرف «ل» تختلف عن الباقي:

- (١) نخرج من البيت لنذهب إلى مكتبة المدينة.
(٢) الوالد يشغل دائماً لراحة الأسرة.
(٣) جئت إليك لفهم العربية.
(٤) الأستاذ يُجهِّزنا لتعلّم الدروس.

٢٠- عَيِّن ما فيه «لا» الناهية:

- (١) بناتي العزيزات لا يعملن واجباتهن.
(٢) أيتها الأصدقاء ألاتسافرون إلى القرية.
(٣) أحسنت، لا تضميرين شيئاً من أسرتك.
(٤) لا تطعموا المساكين ممّا لا تأكلون.